



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
22 February 2006
Russian
Original: English

Второй комитет

Краткий отчет о 36-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 15 ноября 2002 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Суасо..... (Гондурас)

Содержание

Пункт 84 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики
(*продолжение*)

а) Международная торговля и развитие (*продолжение*)

Пункт 87 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие
(*продолжение*)

с) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества (*продолжение*)

Пункт 86 повестки дня: Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество (*продолжение*)

Организация работы

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Пункт 84 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики *(продолжение)*

а) Международная торговля и развитие *(продолжение)*

Проект резолюции A/C.2/57/L.37

1. **Г-жа Блак** (Венесуэла) вносит на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международная торговля и развитие», и говорит, что международная торговля имеет исключительно важное значение как трамплин для развития. Оратор выражает надежду, что все делегации поддержат этот проект резолюции.

Пункт 87 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие *(продолжение)*

с) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества *(продолжение)* (A/57/359)

2. **Г-н Вьенрави** (Таиланд) говорит, что на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию был признан тот факт, что изменение климата является всемирной проблемой, затрагивающей все и, особенно, развивающиеся страны, и что проблемы нищеты, деградации почв, доступа к водным ресурсам и продовольствию и здравоохранения сохраняют свою актуальность. В этой связи он приветствует принятые на седьмой и восьмой сессиях Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата решения об учреждении Специального фонда для борьбы с изменением климата, Фонда для наименее развитых стран и Фонда для адаптации, все из которых будут оказывать развивающимся странам большую помощь в осуществлении Конвенции и Протокола. Оратор также приветствует установление более тесного взаимодействия между Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенцией о биологическом разнообразии и Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием. В последние годы целый ряд стихийных бедствий в Таиланде и других странах был вызван изменением климата, которое неразрывно связано с такими проблемами, как нищета, опустынивание и утрата биологического разнообразия.

3. Развивающиеся страны, включая его страну, наиболее сильно пострадали от изменения климата, и поэтому Таиланд заявляет о своей приверженности цели охраны климата и отразил эту цель в своей национальной стратегии развития и своей концепции системы образования. Таиланд участвует в большинстве многосторонних соглашений по охране окружающей среды и недавно ратифицировал Киотский протокол. Таиланд надеется на оперативное осуществление положений Протокола и настоятельно призывает те страны, которые еще не сделали этого, ратифицировать этот документ.

4. Третий доклад об оценке Межправительственной группы по изменению климата, в котором подтверждается, что, если не будут приняты необходимые меры, средняя температура поверхности Земли в XXI веке будет продолжать повышаться, служит своевременным напоминанием о том, что борьба с изменением климата во имя общего блага человечества должна вестись с участием всех заинтересованных сторон.

5. **Г-жа Ян Цзянь Минь** (Китай) говорит, что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Киотский протокол обеспечивают политический фундамент и правовую базу, необходимые международному сообществу для рассмотрения проблемы изменения климата. Следует принять дополнительные меры для обеспечения соблюдения Конвенции и скорейшего вступления в силу и осуществления Киотского протокола. Новым свидетельством приверженности этому делу развивающихся стран стала недавняя ратификация протокола Китаем, Индией, Бразилией и другими странами. Оратор также приветствует ратификацию Протокола странами Европейского союза и Японией и выражает надежду, что еще не сделавшие этого развитые страны в самом ближайшем будущем ратифицируют Протокол.

6. Проблему изменения климата следует рассматривать с точки зрения устойчивого развития и строгого соблюдения принципа «общей, но дифференцированной ответственности». Надо продолжать изучать последствия изменения климата для развивающихся стран и их потенциала в области адаптации, при этом учитывая, что для того, чтобы эти страны могли более успешно решать проблему изменения климата, им необходимо обеспечить эффективную финансовую помощь и технологию. Для этого нужно как можно скорее принять руководя-

щие принципы в отношении использования средств Специального фонда для борьбы с изменением климата, с тем чтобы Глобальный экологический фонд мог предоставлять ресурсы для осуществления соответствующей деятельности в развивающихся странах.

7. Подобно многим другим развивающимся странам, Китай вел активную борьбу с изменением климата. Например, за последние десять лет потребление электроэнергии в стране росло в два раза медленнее по сравнению с темпами экономического роста. Как развитые, так и развивающиеся страны должны следовать принципам и духу Конвенции и полностью выполнять принятые ими в соответствии с ней обязательства, налаживая подлинное партнерское сотрудничество. В то же время развитые страны в интересах охраны мирового климата должны выполнить свои обязательства перед развивающимися странами в отношении предоставления финансовых ресурсов и технологии и оказания содействия в укреплении потенциала.

8. **Г-н Рамсен** (Новая Зеландия) говорит, что изменение климата — это глобальный вопрос, подход к решению которого также должен быть глобальным. Новая Зеландия будет принимать самое активное участие в поиске решения этой проблемы на всех уровнях, уделяя особое внимание Тихоокеанскому региону. Киотский протокол обеспечивает наилучшую основу для международных действий, и Новая Зеландия намерена ратифицировать его в ближайшее время. В настоящее время имеются обнадеживающие перспективы вступления Протокола в силу в ближайшее время, с учетом сделанных Российской Федерацией и Канадой заявлений о намерении ратифицировать этот документ, и оратор настоятельно призывает все страны последовать их примеру. Вместе с тем, осуществление Киотского протокола — это лишь первый шаг, тогда как конечная цель заключается в стабилизации выбросов парниковых газов на таком уровне, при котором они не будут влиять на систему климатообразующих факторов. Достижение этой цели также отвечает интересам соседних с Новой Зеландией тихоокеанских островов и других малых островных развивающихся государств, которые, не будучи причастными к возникновению этой проблемы, будут нести непомерно тяжелое бремя ее последствий.

9. Развитые страны должны показать другим странам пример, сократив выбросы парниковых га-

зов на основе достижения указанных в Киотском протоколе целевых показателей на 2008–2013 годы и оказав развивающимся странам помощь в сокращении выбросов и адаптации к изменению климата. Вместе с тем, для достижения конечной цели Конвенции требуется обеспечить широкое и сбалансированное участие и сотрудничество на период, не ограничивающийся 2012 годом.

10. **Г-н Исаков** (Российская Федерация) говорит, что Россия рассматривает проблематику снижения негативного антропогенного воздействия на климатическую систему Земли как одну из самых приоритетных в повестке мирового сообщества. Российская Федерация стремится всемерно содействовать развитию эффективного международного сотрудничества в этой области. Недавно завершившаяся Конференция сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата внесла ощутимый вклад в поощрение такого сотрудничества и в согласование механизмов реализации Киотского протокола. Согласование модальностей механизма чистого развития, согласование Руководящих принципов процедуры отчетности в отношении осуществления Киотского протокола, принятие рекомендаций по скорейшему запуску Специального фонда для борьбы с изменением климата и Фонда для наименее развитых стран — все это обеспечивает продолжение климатического процесса в нужном направлении. Российская Федерация готовится к ратификации Киотского протокола, а также готовится принять в 2003 году в Москве Всемирную конференцию по изменению климата. Эта конференция задумана как мероприятие, идущее в одном русле с Киотским процессом и посвященное рассмотрению многогранной проблематики климатических изменений. Придав импульс дальнейшим научным исследованиям, распространению информации, технологий и ноу-хау, Конференция будет способствовать укреплению общего процесса международного взаимодействия в области климата. Она будет также способствовать осмыслению путей дальнейшего развития климатического сотрудничества с учетом того, что процесс реализации Киотского протокола перейдет в практическую плоскость. Российская сторона подготовила проект резолюции, суть которого состоит в том, чтобы ориентировать на активное участие в Московской конференции, и рассчитывает на его поддержку всеми странами-членами.

11. **Г-н Демар** (Индонезия) говорит, что непреложным условием достижения конечной цели Рамочной конвенции является принятие коллективных усилий, направленных на значительное сокращение выбросов парниковых газов. От изменения климата особенно страдают самые бедные и уязвимые развивающиеся страны, которые сталкиваются с такими последствиями этого явления, как засухи, наводнения, повышение уровня моря, опустынивание, явления, представляющие опасность для здоровья, и загрязнение питьевой воды.

12. Принятие Марракешских договоренностей, а также Йоханнесбургского плана выполнения решений и Делийской декларации министров об изменении климата и устойчивом развитии должно в значительной мере облегчить достижение поставленной в Киотском протоколе цели сокращения выбросов парниковых газов развитыми странами на 5 процентов за предстоящие десять лет. Восьмая сессия Конференции сторон Рамочной конвенции ознаменовалась перенесением акцентов с выработки договоренностей к их осуществлению. Вместе с тем достижению прогресса в деле осуществления по-прежнему мешают такие проблемы, как выделение слишком ограниченных финансовых ресурсов и оказание недостаточной технической поддержки развивающимся странам. В этом плане большую помощь в реализации Конвенции, адаптации проектов и программ и организации наблюдения за болезнями и переносчиками инфекционных заболеваний, зависящими от изменения климата, может оказать Глобальный экологический фонд. Оратор приветствует начало функционирования механизма чистого развития и создание разных механизмов финансирования в соответствии с положениями Рамочной конвенции.

13. В Делийской декларации был сформулирован призыв продолжать разрабатывать и распространять новаторские технологии и осуществлять соответствующие инвестиции, а также активизировать передачу технологии, в отношении которой в соответствии с Рамочной конвенцией были предприняты конкретные шаги. Развивающимся странам необходимо отразить связанную с изменением климата проблематику в своих стратегиях устойчивого развития, сосредоточив внимание на новых и возобновляемых источниках энергии, электрификации сельских районов в целях замещения традиционных видов топлива, энергоэффективности, экологически

безопасном использовании ископаемого топлива и научно-техническом прогрессе. В интересах достижения своей национальной цели в области сокращения выбросов на период 1998–2003 годов Индонезия приступила к осуществлению стратегии повышения энергоэффективности и сокращения и стабилизации выбросов, которую она намерена продолжать осуществлять в период 2003–2020 годов, уделяя особое внимание развитию наземного транспорта. Чтобы задействовать возможности государственных учреждений, промышленных предприятий и других заинтересованных сторон, будут проводиться широкие информационно-пропагандистские кампании и приниматься меры по переводу общественного транспорта на экологически более чистые виды топлива.

14. **Г-н Гупта** (Индия) говорит, что Индии выпала честь принимать восьмую сессию Конференции сторон Рамочной конвенции, которая состоялась 23 октября — 1 ноября 2002 года в Дели. В принятой по итогам этой конференции Декларации министров подчеркивается, что все Стороны Конвенции имеют право и должны способствовать устойчивому развитию. Политика и меры по защите климатической системы от антропогенных изменений должны отвечать конкретным условиям каждой Стороны и должны быть включены в национальные программы развития с учетом того, что экономическое развитие имеет важнейшее значение для принятия мер по решению проблем изменения климата. Всем Сторонам, с учетом их общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, а также их особых национальных и региональных приоритетов, задач и условий в области развития следует и далее продвигаться вперед в деле осуществления своих обязательств согласно Конвенции. Следует содействовать международному сотрудничеству в области разработки и распространения новаторских технологий, и Сторонам, включенным в приложение I, следует играть ведущую роль в борьбе за сокращение выбросов парниковых газов и оказывать Сторонам, включенным в приложение II, помощь посредством предоставления финансовых ресурсов, передачи технологии и укрепления потенциала.

15. Поскольку на седьмой сессии Конференции Сторон, проведенной в 2001 году в Марракеше, была завершена работа над такими вопросами, как механизм чистого развития, совместное осуществле-

ние и торговля квотами на выбросы, на восьмой сессии внимание было сосредоточено на вопросе об адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата, включая интеграцию проблем адаптации в стратегии устойчивого развития. Международное сотрудничество является ключевой предпосылкой успешного осуществления любых усилий, предпринимаемых в целях решения глобальных экологических проблем; его правительство уже ратифицировало Киотский протокол и призывает другие страны поступить так же.

16. Хотя в Индии в течение последних 20 лет наблюдался быстрый экономический рост, в значительной мере он происходил благодаря развитию сектора услуг. Имела место устойчивая тенденция к снижению энергоемкости валового внутреннего продукта (ВВП), при том что доля Индии, как и других развивающихся стран, в общем объеме выбросов парниковых газов очень мала и будет оставаться таковой в течение еще нескольких десятилетий. Принятие мер, направленных на смягчение последствий изменения климата, стало бы дополнительным бременем для и без того неустойчивой экономики этих стран и могло бы подорвать их усилия в области стимулирования экономического роста и ликвидации нищеты. В силу этих причин последние предложения, в соответствии с которыми развивающиеся страны должны были бы предпринимать дополнительные усилия по смягчению последствий изменения климата, выходящие за рамки их обязательств по Конвенции, совершенно неуместны.

17. **Г-н Саласар** (Перу) говорит, что его делегация разделяет озабоченность представителей Венесуэлы и Китая. Становится все труднее объяснять экстремальные модели климата, которые все чаще наблюдаются почти во всех районах мира, исключительно изменчивостью климата. В число неблагоприятных последствий изменения климата, рассмотрением которых занимается Межправительственная группа экспертов по изменению климата, входят ливневые дожди и наводнения, сходы селевых потоков, засуха и опустынивание, повышение уровня моря, разрушение природной среды обитания и утрата биологического разнообразия и уменьшение размеров ледников и ледяных шапок на горных вершинах. В 1985–1999 годах эмпирическим путем была установлена взаимосвязь между увеличением числа стихийных бедствий и измене-

нием моделей климата, поскольку, как было установлено, 55 процентов стихийных бедствий в этот период произошли по гидрометеорологическим причинам. Тяжелейшие последствия этих бедствий для наиболее уязвимых развивающихся стран в свою очередь обусловлены нерациональной структурой производства в развитых странах, которое ведется на основе использования ископаемого топлива. В последние годы Перу, как и другие страны Тихоокеанского побережья, понесла серьезный ущерб от явления Эль-Ниньо. Вызывая таяние ледников и нарушая кругооборот воды в природе, изменение климата может привести к большим человеческим жертвам и разрушить экономическую инфраструктуру страны. В 1997–1998 годах в латиноамериканских странах Тихоокеанского побережья от явления Эль-Ниньо пострадали около 110 млн. человек, а прямой экономический ущерб превысил 34 000 долл. США. В пункт 13 Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию по инициативе делегации Перу на Всемирной встрече было включено положение об однозначном признании связи между изменением климата и стихийными бедствиями. Его делегация решительно выступает за скорейшее вступление в силу Киотского протокола, которое непосредственно отразится на объемах выбросов, которые являются причиной изменения климата.

18. **Г-н Сопоага** (Тувалу) говорит, что на многих островах, составляющих территорию его страны, происходит эрозия, вызванная повышением уровня моря, приливными волнами и штормами. Из-за засоления почв снижается урожайность продовольственных культур, и все более остро ощущается нехватка пресной воды. Другие островные государства также страдают от изменения климата. В третьем докладе по итогам оценки, принятом Межправительственной группой экспертов по изменению климата, были сделаны тревожные выводы и, в частности, было подчеркнуто, что международное сообщество должно принять соответствующие меры. Тувалу, как и многие малые островные развивающиеся государства, рассматривает преодоление последствий изменения климата в качестве важнейшей предпосылки устойчивого развития. Между тем, действия некоторых сторон и проявляемая ими безответственность ставят под угрозу саму концепцию устойчивого развития. Его делегация решительно поддерживает заявление представителя Самоа, сделанное от имени Альянса малых островных

государств. Приветствуя итоги недавно состоявшейся Конференции Сторон Рамочной конвенции, Тувалу выражает озабоченность по поводу того, что некоторые Стороны, особенно промышленно развитые страны, не считают вопрос об изменении климата неотложным. При том, что экономический рост, бесспорно, имеет важное значение, он должен гармонично сочетаться с устойчивой деятельностью по охране глобальной окружающей среды. Адаптация является необходимым аспектом деятельности по смягчению последствий изменения климата, однако бремя адаптации не должно лежать исключительно на тех странах, которые почти или совсем не причастны к возникновению этой проблемы. Промышленно развитые страны должны признать свою ответственность за решение задачи смягчения выбросов парниковых газов в приоритетном порядке, а также должны обеспечить малым островным развивающимся государствам доступ к финансовым и техническим ресурсам в целях развития. Необходимо также срочно расширить масштабы использования возобновляемых источников энергии в соответствии с положениями Йоханнесбургского плана выполнения решений.

19. Его делегация с озабоченность отмечает, что в Делийской декларации лишь вскользь упоминается Киотский протокол — единственный существующий многосторонний договорно-правовой документ, разработанный в целях борьбы с изменением климата. Это говорит о том, что международное сообщество относится к вопросу об изменении климата недостаточно серьезно. Оратор приветствует проявленную некоторыми Сторонами Конвенции, ратифицировавшими Протокол, приверженность решению этого вопроса и призывает промышленно развитые страны ратифицировать и осуществить его в самые короткие сроки. Вопрос об изменении климата должен постоянно находиться в поле зрения Генеральной Ассамблеи. Оратор решительно поддерживает уже высказанное мнение относительно того, что Организация Объединенных Наций и другие Стороны должны продолжать покрывать расходы на конференционное обслуживание, связанные с осуществлением Рамочной конвенции.

Пункт 86 повестки дня: Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество
(продолжение) (A/57/188 и A/C.2/57/7)

20. **Г-жа Ченовет** (Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций)

вносит на рассмотрение промежуточный доклад о Международном годе гор, 2002 год (A/57/188) и напоминает общеизвестный факт, что горные экосистемы отличаются неустойчивостью, что в горных общинах особенно остро стоит проблема нищеты и что горы и проживающее в горах население требуют к себе внимания со стороны международного сообщества. Помимо этого, в настоящее время широко известно, что горы играют исключительно важную роль в поддержании жизни на Земле, так как для половины человечества они являются источником питьевой воды, что сохранение генетического разнообразия горных экосистем способствует обеспечению продовольственной безопасности в мировом масштабе и что будущему горных районов угрожают вооруженные конфликты, изменение климата, хищнические методы добычи полезных ископаемых и нерациональная практика в области лесопользования и ведения сельского хозяйства. Как ведущее учреждение, отвечающее за проведение Международного года гор, ФАО сотрудничала с правительствами и организациями системы Организации Объединенных Наций в области информирования общественности по проблемам горных районов. Разработку политики и программ, направленных на улучшение условий жизни населения горных районов осуществляли национальные комитеты в 77 странах, которые в будущем будут играть еще более важную роль. Международное партнерство в целях устойчивого развития в горных регионах, созданное в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге, получило дальнейшую поддержку на Бишкекском глобальном горном саммите — заключительном мероприятии Международного года. На этом саммите ФАО подтвердила свою готовность принять секретариат Партнерства, а также помочь странам разработать и осуществить национальные стратегии устойчивого развития их горных районов. При том, что в настоящее время в мире насчитывается 800 миллионов хронически недоедающих людей, непропорционально высокая доля такого населения живет в горах. По данным недавно проведенного ФАО исследования половине населения горных районов в развивающихся странах и странах с переходной экономикой — от 250 миллионов до 370 миллионов человек — грозит голод. Создание благоприятных условий для устойчивого развития горных районов в немалой степени способствовало бы обеспечению продовольственной безопасности в

будущем. Международный год гор должен стимулировать деятельность в долгосрочном плане.

21. **Г-н Баялинов** (Кыргызстан) говорит, что на Бишкекском глобальном горном саммите была принята Бишкекская платформа, направленная на развитие существующих инициатив. Саммит наметил стратегию устойчивого развития горных регионов планеты и создал благоприятные возможности для сотрудничества на всех уровнях в области улучшения условий жизни населения горных районов, охраны горных экосистем и поощрения рационального использования ресурсов горных районов. Этот документ был подготовлен на основе опыта, отраженного в главе 13 Повестки дня на XXI век «Рациональное использование уязвимых экосистем: устойчивое развитие горных районов». До Саммита состоялся ряд встреч, посвященных вопросу об устойчивом развитии горных районов, и решения и заявления, принятые по итогам этих встреч, были учтены при разработке Бишкекской платформы. Свой вклад в работу над этим документом также внесли международные эксперты, которые следили за ходом консультаций через Интернет. Были учтены и рекомендации, содержащиеся в пункте 40 Йоханнесбургского плана выполнения решений. Его делегация поддерживает программу Международного партнерства в целях устойчивого развития в горных регионах и приветствует предложение ФАО оказывать Партнерству секретариатские услуги и обслуживать межучрежденческую рабочую группу по вопросам гор. Оратор настоятельно призвал Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде обеспечить экологически безопасное освоение ресурсов горных районов, особенно в развивающихся странах, посредством укрепления организационных связей и обеспечения услуг специалистов по вопросам окружающей среды, оказания содействия заключению региональных соглашений и налаживания партнерства между частным и государственным секторами. Его делегация надеется, что ПРООН, ЮНЕСКО, Университет Организации Объединенных Наций и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также международные банки развития и другие международные организации и государства будут и впредь играть все более значительную роль в этой деятельности. Следует разработать особый подход к трансграничным горным районам с учетом их экологических, социальных, политических, культурных и экономических особенностей, а также с уче-

том их потенциала в плане участия в процессе развития. Оратор выражает надежду, что принятые на Саммите документы помогут заложить основу для разработки и осуществления новой политики в горных районах.

22. **Г-н Штелин** (Швейцария) говорит, что на протяжении своей 700-летней истории его стране приходилось решать экологические, экономические, социальные и политические проблемы устойчивого развития в рамках четырех основных тем: взаимосвязь между горными и равнинными районами, доступ к природным ресурсам и их освоение, самоопределение в вопросах использования ресурсов и распределение благ. В связи с этим не должно вызывать удивления то, что предоставляемая Швейцарией помощь в целях развития в значительной мере предназначается горным и особенно не имеющим выхода к морю странам. Швейцария также поддерживала региональные инициативы, такие, как учреждение Международного центра по комплексному освоению горных районов (МЦКОГ).

23. В течение Международного года гор был достигнут значительный прогресс: резко возрос уровень информированности в отношении особенностей горных районов; проблемы горных общин и районов получили всемирное признание на всех уровнях; осуществлялась информационно-пропагандистская деятельность; были созданы партнерства; было начато осуществление новых проектов и программ; были приняты конкретные меры по решению выявленных проблем; был налажен горизонтальный и вертикальный обмен информацией, были созданы сети и приняты меры по укреплению организационного потенциала, которые будут влиять на устойчивое развитие в долгосрочной перспективе.

24. Самым важным результатом Года является разработка на всех уровнях платформ, позволяющих всем заинтересованным сторонам встречаться с представителями политических и деловых кругов в целях разработки и осуществления мероприятий, направленных на повышение благосостояния населения горных районов и создание благоприятных условий для устойчивого развития горных районов. В Международном партнерстве в целях устойчивого развития в горных регионах, инициатива создания которого была выдвинута на Всемирном симпозиуме по горным районам в Интерлакене, принимают участие 29 стран, 16 межправительственных орга-

низаций и 13 международных организаций, которые стремятся к достижению четко согласованных целей и которые строят свою деятельность на основе укрепления межучрежденческого взаимодействия и создания более эффективных систем контроля. Это партнерство было задумано как широкий союз, в рамках которого все участники могут вступать в конкретные тематические партнерские отношения в соответствии со своими интересами и с учетом своей компетенции.

25. Правительства Италии и Швейцарии будут предоставлять финансовые ресурсы для покрытия расходов, связанных с содержанием Координационной группы по проведению Международного года гор в течение первой половины 2003 года до тех пор, пока не будет создан постоянно действующий механизм. Швейцария также намерена выступить в роли спонсора семинара по вопросу об активизации осуществления Партнерства. Проведение в 2003 году Международного года пресной воды предоставит возможности и станет поводом для выдвижения соответствующих инициатив по укреплению приверженности делу устойчивого развития горных районов.

26. И наконец, оратор благодарит ФАО, Фонд окружающей среды Организации Объединенных Наций (ЮНЕФ), национальных субъектов, включая Швейцарский национальный комитет по подготовке Международного года гор, Форум горных районов и связавшую их всех в 1996 году сеть в Интернете (www.mtnforum.org), которые обеспечили успешное проведение Года.

27. **Г-н Стагно** (Коста-Рика), выступая от имени Системы центральноамериканской интеграции (СЦАИ), говорит, что в пункте 42 Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (A/CONF.199/20) признается важное значение горных экосистем. Международный год гор подчеркнул их уязвимость; их важное значение как источника питьевой воды и фактора, влияющего на биологическое разнообразие и сохранность флоры и фауны; а также широкие возможности использования горных экосистем для организации досуга. Благодаря Международному году гор также стал более широко признаваться тот факт, что самые малоимущие слои населения живут в основном именно в горных районах и что устойчивое развитие этих районов непосредственно связано с проблемой ликвидации нищеты. Последующую

деятельность по итогам Года необходимо осуществлять в увязке с Международным годом пресной воды (2003 год).

28. Прошедший год предоставил странам — участницам СЦАИ возможность повысить информированность населения относительно важного значения горных экосистем, укрепить национальный и субрегиональный потенциал в области разработки и осуществления стратегий устойчивого развития горных районов и рассмотреть вопрос о создании информационных сетей. Эти страны приняли на себя обязательство более эффективно использовать ресурсы горных районов, содействовать повышению устойчивости сельского хозяйства в этих районах и заложить прочную основу для сотрудничества в области удовлетворения конкретных потребностей горных общин. В этой связи оратор приветствует итоги Бишкекского глобального горного саммита и принятие Бишкекской горной платформы (A/C.2/57/7).

29. Для того чтобы успешная работа по этой теме, которая велась в течение последних десяти лет, могла столь же успешно продолжаться и впредь, необходимо развивать сотрудничество между правительствами, неправительственными организациями (НПО), университетами и научно-исследовательскими учреждениями, региональными и субрегиональными организациями, системой Организации Объединенных Наций и частным сектором. Приветствуя создание Международного партнерства в целях устойчивого развития в горных регионах, оратор вместе с тем говорит, что следует более четко определить меры по учреждению такого партнерства, критерии, которые будут предъявляться к потенциальным партнерам, и механизмы контроля. Оратор говорит, что он с интересом воспринял предложение о создании международной сети развивающихся горных стран и регионов и настоятельно призывает авторов этого предложения предоставить дополнительную информацию о предстоящей разработке и развертывании этой сети и ее задачах; он также выражает надежду, что Целевая группа по проведению Международного года гор продолжит свою полезную работу.

30. Организация Объединенных Наций должна играть центральную роль в деле поощрения на международном уровне устойчивого развития горных районов на основе тесного сотрудничества ее учреждений, которое должно осуществляться с учетом их соответствующих мандатов и сфер компетенции.

И наконец, оратор предлагает включить в повестку дня Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии подпункт, посвященный устойчивому развитию горных районов.

31. **Г-жа Пиа-Комелла** (Андорра) приветствует принятие Бишкекской горной платформы. В Андорре был учрежден национальный комитет по проведению Международного года гор, который принимал участие в сотрудничестве в рамках следующих мероприятий: программе, предусматривавшей профессиональную подготовку боливийских пожарных и передачу им пожарного оборудования их андоррскими и французскими коллегами; программах, нацеленных на развитие культурного экотуризма в горных районах, включая международную конференцию по этой теме, организованную Андоррским центром по биоразнообразию; и дне туристических походов, который проводился на всей территории страны. Андорра поддержала инициативу в отношении создания книжного фонда о горных районах для распределения между общественными библиотеками и учреждения рабочей группы, состоящей из учителей, для ознакомления детей с горными экосистемами. Министерство сельского хозяйства и охраны окружающей среды Андорры также разработало направления экономической политики, центральное место среди которых отводится животноводству, которое позволяет обеспечить сохранение биологического разнообразия, поддержание продуктивности и качества пастбищных угодий, уменьшение риска лесных пожаров и схода лавин и развитие зимнего туризма, который для Андорры является главным источником поступлений.

32. **Г-н Даньел** (Сент-Винсент и Гренадины), выступая от имени государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), являющихся членами Организации Объединенных Наций, говорит, что в этих государствах горы являются непосредственным источником средств к существованию для значительной части населения и основой для обеспечения устойчивого развития этих стран. Помимо того, что от гор зависит сохранение и даже выживание их бесценных экосистем, они являются популярными местами туризма с целью отдыха, районами сосредоточения значительного культурного разнообразия и наследия, а также местами сохранения биологического разнообразия. Сельскохозяйственная продукция — крупная статья экспорта, от которой зависит неустойчивая экономика этих стран, —

производится преимущественно в предгорьях и в горных районах на средней высоте. Так как многие государства — члены КАРИКОМ не располагают достаточными равнинными участками местности, пригодными для животноводства, они вынуждены развивать животноводство и в горных районах. Крупным препятствием для решения важнейшей задачи устойчивого экономического развития горных районов в небольших странах, таких, как государства — члены КАРИКОМ, является отсутствие для этого потенциала. Недостатка в планах и программах нет, однако их эффективное осуществление невозможно из-за отсутствия потенциала. Государства — члены КАРИКОМ должны осуществлять национальные стратегии устойчивого развития горных районов, проводить политику, принимать законы и создавать механизмы, стимулирующие производство экологически безопасных товаров и услуг в горных районах. В целях развития туризма и в интересах будущих поколений необходимо охранять и поддерживать экологическую целостность и социально-экономическую жизнеспособность горных районов государств — членов КАРИКОМ.

33. **Г-н Пенджор** (Бутан) говорит, что как страна, всю территорию которой занимают горы, Бутан с удовлетворением отмечает, что международное сообщество признает важное значение и уязвимость горных районов. Вопрос об устойчивом развитии горных районов должен и впредь оставаться неотъемлемой составной частью проблематики устойчивого развития в целом, и Бутан надеется, что аспектам осуществления принятых решений по этому вопросу также будет уделено должное внимание. Оратор подтверждает, что Бутан поддерживает Международное партнерство в целях устойчивого развития в горных регионах и Бишкекскую горную платформу. Для Бутана устойчивое развитие горных районов представляет собой жизненно важный вопрос, и в его стране, в частности, была проведена международная конференция по теме «В честь женщин горных районов», организованная Международным центром по комплексному освоению горных районов в октябре 2002 года. Это было первое мероприятие, в ходе которого женщины, проживающие в горных районах, обсуждали волнующие их вопросы. Принятая на этой конференции и представленная на рассмотрение на Бишкекском глобальном горном саммите Декларация Тхимпху посвящена таким ключевым темам, как природные ресурсы и охрана окружающей среды; предпринима-

тельство; юридические и политические права и права человека; здоровье и благополучие людей; и культура и проблемы коренного населения.

34. Большой прогресс был достигнут в плане повышения всеобщей информированности по вопросу об устойчивом развитии горных районов, однако в плане осуществления принятых решений имеется целый ряд очень серьезных проблем. Необходимо активизировать усилия на национальном, региональном и глобальном уровнях, направленные на то, чтобы совместные действия в рамках Международного года гор (2002 год) действительно стали трамплином для эффективной деятельности по обеспечению устойчивого развития горных районов.

35. **Г-н Геберт** (Дания), выступая от имени Европейского союза, ассоциированных стран Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, а также Исландии, говорит, что труднодоступность многих горных районов требует разработки особых подходов к осуществлению любой деятельности в целях развития, будь то стратегии борьбы с нищетой или инфраструктурные проекты в целом. В этом контексте Европейский союз, в частности, приветствует Международное партнерство в целях устойчивого развития в горных районах и выражает надежду на то, что успехи, достигнутые в работе над этим вопросом, получат дальнейшее развитие и что усилия по оказанию содействия устойчивому развитию горных районов будут предприниматься и после окончания Международного года.

36. **Г-жа Товшак** (Словения) говорит, что значительную часть территории ее страны занимают горы и что поэтому Словения проявляет живой интерес к вопросу об устойчивом развитии горных районов. Словения была одной из первых стран, разработавших и осуществивших национальную программу мероприятий по проведению Международного года гор. На региональном уровне она активно участвовала в деятельности, связанной с Конвенцией об охране Альп (Альпийской конвенцией) и вместе с другими альпийскими странами принимала участие в переговорах по протоколам, которые должны заложить основу для разработки стратегий и осуществления мер в области территориального планирования, охраны природы, энергетики, охраны и рационального использования почв, сельского

хозяйства в горных районах, туризма, водопользования и транспорта. Региональная инициатива, известная под названием «Альпийский процесс», весьма способствовала устойчивому развитию региона и послужила основой для обсуждения широкого круга вопросов и принятия мер по укреплению регионального сотрудничества. Словения поддерживает Международное партнерство в целях устойчивого развития в горных районах, Бишкекскую горную платформу и принципы Берхтесгаденской декларации.

Организация работы

37. **Г-жа Блак** (Венесуэла), выступая от имени Группы 77 и Китая, просит продлить предельный срок для представления проектов резолюций по пункту 93 повестки дня до 18 ч. 00 м. текущего дня.

38. **Г-н Трауб** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация всегда готова пойти навстречу коллегам, когда это отвечает интересам дела, и не возражает по существу изложенной просьбы. Тем не менее его делегация серьезно обеспокоена тем, что работа Второго комитета продвигается недостаточно быстро. Комитет должен завершить свою работу 6 декабря, и Председатель делает все возможное для того, чтобы ускорить его работу. Оратор убедительно просит своих коллег поступать аналогичным образом. В случае поступления в будущем новых просьб о продлении сроков представления проектов резолюций удовлетворить их будет труднее.

39. **Председатель** отмечает очень большую рабочую нагрузку Комитета и говорит, что Группа 77 и Китай, которая выступает от имени весьма значительного числа различных стран, не имеет возможности проводить заседания после 18 ч. 00 м., что нарушает выполнение программы работы Комитета. Намеченный предельный срок завершения работы Комитета — 6 декабря, и оратор надеется, что делегации, и особенно координаторы Групп, примут это во внимание и будут стремиться представлять проекты резолюций своевременно. Продление сроков в дальнейшем представляется проблематичным.

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.